

**Landfrauen - Jagdhornbläser - Cellina Mundartgruppe -
Pfarrgemeinde St. Willibrord**

Hubertusmesse in Verbindung mit einem Erntedank in Mundart



Wilhelm Carl Räuber (1849 - 1926) Vision
des hl. Hubertus, Bayr. Staatsgemäldesammlung

**in der St. Willibrord-Pfarrkirche in Kellen
am 7. Oktober 2017 um 17 Uhr**



**Hubertusmesse zum Erntedankfest mit Pfarrer Stefan Notz,
Diakon Klaus Venhofen, Wolfgang Dahms an der Orgel, einigen
Mitgliedern der Cellina Mundartgruppe, des Kirchenchores St.
Willibrord, des Frauenchors Griethausen, mit den Landfrauen
und den Jagdhornbläsern unter der Leitung von
Franz Hermanns**

Idee und Realisierung: August Böhling, Jürgen Bleisteiner
Text- und Liederheft: Redaktion Marita & Jürgen Bleisteiner
Texte: Anneliese Thönnissen, Johann Reintjes, Gerd van Benthum (✚), Jürgen Bleisteiner

Introitus - Eingangshymne: Jagdhornbläser

Einführung: Pfarrer Notz

Eröffnungslied (Lobe den Herren, Noten GL 392) Text: A. Thönnissen

Priest onsen Heer now, en priest alles wat hej hät gegäwe.
Dankt onsen Heer, hej es alltid bereet te vergäwe.
Hej es et Lecht!
Hej alleen helt ens Gerecht!
Hej alleen helt ok ons Läwe!

Priest onsen Heer, dat sin Hüs get van Senge on` t bäwe.
Dankt öm vandaag, mar verget ok mar määrn nie et Bäje,
dat Hej sin Hand
alltid helt öwer ons Land,
alltid helt öwer ons Läwe.

Begrüßung

P. Vandaag dünn wej den lieven Heer in ons Modersprook ankeuere,
en ok senge allmeteen, än natürlek ok tuhöre, wänn dij Jagdhornbläser
opspööle.

Met et Krüss welle wej begenne:
In de Naam van de Vooder,
de Sohn, en de Hellege Geest.

Den Heer es met ow.

Alle: Än met owen Geest!

P. Lieven Heer, gej hätt ok van det Joar daför gesörcht, dat denn Baut gud
was. Ma wej sinn mäj te stolz te sägge, dat all dat van ow kömmt. Heer,
erbarmt ow.

Alle: Heer, erbarmt ow.

P. Lieven Heer, wej häben eigentlik alles, wat wej brücke, öm te läwe.
Wej vergäte dökk, dat anderswo Mensse Not än Honger lije. Christus,
erbarmt ow.

Alle: Christus, erbarmt ow.

P. Lieven Heer, döksatt bäaje wej, dat gej ons hälpe sollt.
Ma, wänn et ons gud geht, vergäate wej Dank te sägge.
Heer, erbarmt ow.

Alle: Heer, erbarmt ow.

Gloria-Hymne: Jagdhornbläser

1. Lesung (Psalm 23) Text: G. van Benthum (†)

Läsung ütt Psalm drijäntwenteg

Den Heer es minnen Herder
Oan neks sall et min fääle

Hej let min röste op sin beste Weije
Än wiest min de Weg noar et Woater öm te drenke.

Hej gäft min, wor ek noar verlang,
Än wiest min de guje Weg, denn ek in sinne Nam kann goon.

Mot ek ok loope dör düstere Nacht
Ek sinn nit bang, dat min kwot wörd gedoon.
Heer, dat ek weet, dat Gej bej min sit,
gevt min Hoap än Glööv.

Gej dekt min den Toffel
vör de Ooge van min Messgönners,
denn helligen Olli halt Gej parat.
En te drenke gäft Gej min riklech.

Dann sal Gudheit än Ow Gönst
min nit verloote min läwe lang,
än in et Hüß van Ow, min Heer,
dörf ek dann woone in Ewigkeit.

Dat was de Läsung, et lebändige Woord.
Alle: Wej danke God.

2. Lesung (1 Kor, 3,6-10) Text: J. Bleisteiner

In et erste Briefke van den Apostel Paulus on dij Korinthärs gävt hej de Menze ütt Korinth Antworte op dij Froag, wenn van dij twee – Apollos öff Paulus - dorför gesörcht hät, dat dij Korinthärs to öre Glööv gekomme sinn. Hej dütt dat met en Beld van de Burderej.

Läsung ütt et erste Briefke van Paulus on dij Korinthärs

Brüers än Sösters!

Ek hämm de Plante gepoat, Apollos häd Woater op dij Plante gedoan, ma Godvooder häd dorför gesörcht, dat alles on` t wasse ging.

Et es so, dat niet denn, den gepoat häd, än ok niet denn, den woater drop gegoote hät, also gen man van dij twee dij Plante wasse loate kann, blos Godvooder kann dat. Of gej dütt plante or of gej dütt giete, alle twee ärbeije för et eigeste groote werk. Jedereen kriggt sinne Lohn för dij Mujte, dij hej gehad hät. Wej sinn dij, dij metwerke dünn, wej all sinn et Fäld en denn Baut.

Dat was de Läsung, et lebändige Woord.

Alle: Wej danke God

Halleluja

V/Alle: Dat es gut so, dat es gut so, da-at es gut so.

V: Wej wolle allemool versüke op et word van Christus te lüstere än dornoar te läwe. Dör Christus loate wej Godvooder en ons Medd. Op des Oart än Wies könne wej de Wält verändere.

Alle: Dat es gut so, dat es gut so, da-at es gut so.

Evangelium (LK, 12, 22-32) Text: J. Reintjes

P Den Heer sall met ow sin

Alle: Än ok met owen Geest!

P Ütt et Evangellij noar Lukas

Alle: Gepriese sitt Gej, Heer!

P Dat es et Evangelij van Jesus Christus.
Alle: Gepriese sitt Gej, Heer

Predigt Text: Anneliese Thonnissen

Dat mott gej wete:

Wäges vandaag ok de 7. Oktober es, dänn Dag, wor Kleef 1944 bombardiert worre es, handelt die Prääk van dij erste Eucharistij-Feier an`t Krüss kort bej de groote, noch kapotte Kerk in Kleef direkt noar de Krigg.

An`t End van dij Prääk hitt et dann:

Now lot van`t Leeg bes op et Hoog
ons Senge trekke en ons Bäje.
Van so vööl Menze met gujje Well
gon Glööv en Lievde so on`t grööje,
dat Onsen Heer tefreeje kikt
op deesen onderrhinssen Hukk.
Worvan Hej vlechs – et let bej ons –
ok Gujjes schrift in`t Hemmelsbukk.

Credo Text: A. Thönnissen

Alle: Ek glööv on den eene Godvooder,
Den Hemmel en Erd gemakt häd.
En on Jesus Christus, sinne Sohn,
onsen lieven Heer,
van Maria geboore,
geleeje onder Pontius Pilatus,
gestörwe en begrawe,
in`t Rikk van de Doojes gegohn.
Den dorden Dag van den Dood opgestohn,
än en den Hemmel opgeföhre,
wor Hej rächs van God Vooder sett.
Van dor sall Hej komme
Läwende en Dooje te rechte.
Ek glööv on den hellegen Geest, ons helleg Kerk, en on et Opstohn
van den Dood för en Läwe sonder End.
Amen.

Fürbitten

P Guje God, Gej häd Owe Sohn en de Wält gescheckt, öm ons te redde för en Läwe sonder End, hört ons Bäje.

1. Lot ons bäje för Menze van alle Klööre, än et mest för dij, dij in`t Eländ sette.

Alle: Dat sej Ow Hölp finde, Heer!

2. Wej bäje för de Buure, dat sej för onsen Heer sin Fälder alltid gut buurd än met Godvooders Sägen än met gut Wäer det Joar än kommende Joare ennen gujen Baut vörwiese könne.

Alle: Dat sej alltid Owe Sägen finde, Heer!

3. Weij bäje för de Jägers, dat sej alltid beij öhr Dun de Schöpfung achte, näss et denn Hellige Franziskus en denn Hellege Hubertus gedoan hämme, dat sej dorvör sörge, dat de Natur inne Wald än inne Fluur üttgegleke gehalde werde.

Alle: Dat sej alltid Owe Säge finde, Heer!

4. Wej bäje för dij, die et Gemüüs, et Fleiss, de Ärpele, et Wild inkooppe än äte welle, dat sej ömmer dornaoar kieke, dat alles nooar dij Oart en Wies gepoat, opgewasse, opgetrokke worre is, so wie et dij Schöpfung van Godvooder gewollt häd.

Alle: Hald Ow sägend Hand dröwer, Heer!

5. Wej bäje för alle kranke Menze, dat sej met Lievde ömsörigt wore. Wej bäje för dij, dij ons vorüttgegoan sin in`t Läwe bej God,(besonders för än för dij en dese Week Verstörvene ütt)

Alle: Dat sej Owe Hölp en Owe Gnad finde, Heer!

6. Op`t lesst, welle wej nog bäje öm Sägen för all ons Kerke en de Gemeend, än för all dij Menze, dij met Sörg, met Plesier off met Dank ömmer wer denn Weg dorhen finde.

Alle: Hald Ow sägend Hand dröwer, Heer!

P Doröm bidde wej Ow, guje God, dörr Christus, onsen Heer.

Alle: Amen.

V.: De Kollekte vandag es för de Kerke in ons Gemeend. Besten Dank vörrütt.

Offertorium, Opferbereitung: Jagdhornbläser

Präfation

P Lot ons bäje: Guje God, wej brenge ow vandaag Brot än Winn, öm Ow te ehre än te danke. Lot ons bej Ow oan den Toffel dör dat eene Brot än den eene Kelch all van eene Senn wore, dormet wej stärk sinn, Ow te diene. Doröm bäje wej dörr Christus, onsen Heer.

P Den Heer sall met ow sin.

Alle: Än ok met owen Geest.

P Halt ow Hort nor bove.

Alle Et ess all bej den Heer.

P Lot ons danke denn Heer, onsen God.

Alle So, as et sinn mott.

P Lieven Heer, hellege Vooder, wej danke Ow now än ömmer för alles, wat Gej för ons gedoon hätt, dör alle guje Menze än dör Owe Sohn, Jesus Christus. Hej es in dees Wält gekomme, öm ons te hälpe, häd ons Läwe geläwt, es gestörve än van denn Dood opgestohn. Doröm danke wej Ow än priese Ow met de Engels än alle Hellege än senge (noar de Jagdhornbläsers) meteen.

Sanctus Lobeshymne Jagdhornbläser

Alle (Sanctus nach Schubert, Noten GL 388), Text: A. Thönnissen

Heeleg, heeleg, heeleg
Sit Gej, Heer alleen.
Heeleg, heeleg, heeleg,
sit Gej Heer alleen.
Wij ow bej de Naam rüpt
Wörd van Ow gehöörd.
So steet et geschwreewe,
helleg sin Ow Wöörd.

Heeleg, heelig, heeleg
Es den Heer alleen.
Heeleg, heeleg, heeleg,
es den Heer alleen.
Hej, den öwer alles,
wat dor läwd, es Heer,
den Begenn än End es,
Brenge Öm Dank än Ehr.

Hochgebet und Wandlung

P As wej now dat Brot äte en den Winn drenke,
prieese wej Ow, lieven Heer, en denke oan Jesus Christus, dat Hej för ons
gestörven än ütt et Graff opgestoan es.

Alle: Owen Dood, Heer, verköndige wej än Ow Opstoon prieese wej, bes dat Gej
weerkommt, an`t End van den Tid.

P Dörr Öm, en met Öm, en in Öm, ess Ow, allmächtige Vooder, in Einheit
met den Hellege Geest all` Herrlichkeit en Ehr, now än in Ewigkeit.

Alle: Amen.

Vater unser

P Lot ons bäje, wij den Heer et ons geleert had.

Alle: Onse Vooder en den Hemmel,
wej prieese Owe hellege Naam.
Ow Rikk sall komme.
Owe Well sall gebööre,
Näs en den Hemmel, so ok op Erd.
Ons dageleks Brod gävt ons Heer,

met Ow Sägen en nemmt de Schöld van ons,
näs wej versüke te vergäwe,
dij ons et Läwe schwoor make.
Bewohrt ons, Heer, vör Onglööv, Onrächt
En alles wat Ow Verdriet bringe koss.
Want Gej alleen, häd dees Macht.
Gej alleen sit Heer öwer en Rikk, wat nots vergohn kann.
Amen!

Friedensgruß

P Gävt Röst op de Wält, denn sej sech eiges niet gäve kann.
Gävt, dat sich alle Menze verstohn än Owe Well dünn,
en den Hemmel komme än Ow ömmer priese.

Doröm Gävt ow all de Hand as Teiken dorvörr,
dat gej ow verstohn än verdraage wellt.
Den Freede van onsen Heer sall ömmer met ow sin.

Alle: Än ok met ow!

Kommunion

P Lamm Gods`s

Alle Lamm God`s, gej nemmt weg de Sönd van de Wält
Erbarm Ow onser
Lamm God`s, gej nemmt weg de Sönd van de Wält
Erbarm Ow onser
Lamm God`s, gej nemmt weg de Sönd van de Wält
Gävt ons Owe Freeden.

Schlussgebet

P Heer, wej hebbe vandaag Dank gebrocht vör alles,
wat de Ärd opbrennt än vör alles, wat Menze fergbrenge.
Schenk ons, so rupe wej Ow oan, et Läwe, wat de Ärd
Än de Menze ons nij gäve könne.
Doröm bäje wej dör Christus, onsen Heer, Amen.

Deo gratias-Dankeshymne Jagdhornbläser

Segen

P Den Heer sall met ow sin.

Alle: Än ok met owen Geest.

P Et sägend ow den allmächtge God, de Vooder än de Sohn
än de hellege Geest.

Alle: Amen

P Got now en Freedten.

Alle: Dank sall sin God, den Heer.

P. Frugger hadde sej gesait: Got ma noar hüss. De mess es üt.

Schlusslied (Melodie Großer Gott, GL 380); Text: A. Thönnissen

Lot ons danken onsen Heer,
Öm te priese sin wej gekomme.
Alles, wat sin sägend Hand
Häd gegäwe, häd genome,
Leijd met sinne diepe Senn
Ons blos sachtjes nor Öm hen.

Lot ons danken onsen Heer,
es ok Mujte mest et Läwe,
get doch neks ons van de Hand,
sonder sinne Hemmelssäge.
Sengt Öm Dank än sengt Öm Ehr`
Now en nog vööl düsseldorf Keer.

Hubertusmesse in Verbindung mit einem Erntedank in Mundart



Wir, die Initiatoren, sagen herzlichen Dank allen Mitwirkenden, namentlich Diakon Klaus Venhofen, den Plattsprecherinnen und Plattsprechern, den Mitgliedern aus dem Kirchenchor und aus dem Frauenchor Griethausen für die gesangliche Unterstützung, den technischen Helfern bei Ton und Bild, Wolfgang Dahms für die Unterstützung an der Orgel, den Landfrauen, den fleißigen Händen beim Erntedankschmuck in der Kirche, den Jagdhornbläsern unter der Leitung von Franz Hermanns und unserem Pfarrer Stefan Notz, bei dem wir für alle Belange der Planung und Durchführung konstruktive (hochdeutsche) Unterstützung fanden.

August Pöhlning

Jürgen Bleisteiner

Am Ausgang wird um eine kleine Unterstützung gebeten.
Im Anschluss an diese Hl. Messe wird freundlich ins Pfarrheim eingeladen. Dor gävt et läckere Supp met Brod.

